

香港公營醫療體系內首間集中提供大部分第三層 醫療服務的兒童專科醫院 — 香港兒童醫院於 2月25日進行動土,帶領香港公營醫療服務進入 新里程。

香港兒童醫院的服務將面向全港,並由九龍中 醫院聯網提供管理及行政支援。該院預計2018年 開始分階段投入服務,主要接受複雜、罕見及 需要跨專科治理的兒科轉介個案,首階段提供的 服務包括兒童癌症、心臟科、腎科、外科及 深切治療等。醫院亦將成為兒科科研及人才培訓的 中心,繼續加強本港醫療研究及創新發展,實行 醫、教、研合一,使科研突破能應用於臨床治療上。

在籌組新醫院時,醫管局得到轄下醫院兒科及相關 部門的醫護及專職醫療人員廣泛參與,並參考外國 籌組及提供兒科服務的經驗。新醫院將與現時13間 設有兒科部門的公立醫院緊密合作,相輔相成, 組成一個完整的兒童專科服務網絡,為市民提供 更佳服務。



於樓層設置綠化平台,美化周邊景觀。 Green platforms will be set up on various floors to enhance the views from and the environment of the hospital.

## 兩幢大樓相距約45米,增加四周 空氣流通,中間設立中央庭院,成為 醫院主要門廊。

The two towers of the hospital will be set 45 metres apart to achieve good ventilation. This will also create an atrium courtyard between the towers, which will serve as the main entrance to the hospital. 營造非院舍環境,並加入兒童的家居 元素,冀能提供最佳臨床治療服務 The internal design of the hospital will provide a homely feel while still ensuring that practitioners are able to deliver the best possible healthcare

services.

The airy ground floor of the towers will help create a natural flow between the hospital building and the surrounding environment.

## Children's hospital marks new phase in development of healthcare in Hong Kong

A ceremony held on 25 February for Hong Kong Children's Hospital (HKCH) broke both literal and metaphorical ground – marking not only the beginning of HKCH's construction, but also a new stage in Hong Kong's medical services with the development of the first hospital to focus predominantly on tertiary healthcare for children.

HKCH is going to provide territory-wide service, whileit will obtain management and administrative support from Kowloon Central Cluster. HKCH is scheduled to start providing services in phases from 2018. The hospital will offer quality specialty care for referred paediatric patients with complex or rare conditions that require multi-disciplinary management. HA has started working on the paediatric service re-organisation and manpower planning for service commencement in 2018. Examples of services to be provided in the initial phase include oncology, cardiology, nephrology, surgical and intensive care, etc. A crucial element of HKCH's final ambit is to facilitate medical advancements and innovation by becoming a research and training centre for paediatric medicine.

The development of the hospital has been widely supported by clinicians from all disciplines involved in paediatric care. The pre-construction planning phase included making reference to international experience in the organisation and delivery of paediatric services. HKCH will work closely with the Hospital Authority's 13 existing paediatric departments to further strengthen HA's capacity to provide quality medical services for children.



醫管局主席梁智仁教授(左四)與政務司司長林鄭月娥 (右四)與眾嘉賓為動土紀念牌匾主持揭幕。 HA Chairman Professor John Leong Chi-yan (fourth from left) and Hong Kong's Chief Secretary for Administration Carrie Lam Cheng Yuet-ngor (fourth from right) preside over the unveiling of a plaque to commemorate the beginning of construction work on Hong Kong Children's Hospital.

	小資料 About HKCH
位置	啟德發展區
Location	Kai Tak Development Area
病床數目	468 張
Number of ward beds	468 beds
建造成本	約130億港元
Construction cost	HK\$13 billion
啟用時間	2018年開始分階段投入服務
In service	Services roll out in phases from 2018

## 設施 Facilities

16.5萬平方米,包括兩座大樓,提供住院及日間醫療服務,設有綜合 康復中心、主要手術室、臨床化驗室、研究化驗室、醫院數據中心、 教育和培訓設施。

Two towers that will collectively provide a floor area of around 165,000 m<sup>2</sup>. The towers will house in-patient services and ambulatory care services facilities. They include an Integrated Rehabilitation Centre, operating theatres, clinical laboratories, research laboratories, a hospital data centre, as well as education and training facilities.